

تۆ و دەرمانی بیھۆشکردن

ئەم ناملىكىيە زانىيارىت پىدەدات لەسەر ئەو ھى چاۋەرپى چى بىكەيت كاتىك نەشتەرگەرى بە بیھۆشکردن ئەنجام دەدەيت. ئەمە لەلایەن پزىشكى پىسپۆر لە بواری بیھۆشکردن نووسراۋە بە پىكەۋە كارکردن لەگەل نەخۆش و نوپىسى نەخۆشەكان. ھەر ھە يارمەتیدەر دەبىت بۆ دۆزىنەۋەى زانىيارى زياتر كە دەكرىت بەسوود بىت.

ناوەرۆك

ئەم ناملىكىيە روونكردەۋە دەدات لەسەر:

- جۆرە جىاۋازەكانى بیھۆشكەر
- بەر لە نەشتەرگەرىيەكە چى روودەدات
- چۆنەنتى تاوتۇيكردى مەترسىيەكان و بزاردەكان لەگەل پزىشكى بیھۆشکردنەكەت
- چۆن نامادەكارى دەكەيت بۆ نەشتەرگەرى
- لە رۆژى ئەنجامدانى نەشتەرگەرىيەكە چى روودەدات
- چى روودەدات لە پاش نەشتەرگەرىيەكە
- لە كوئى زانىيارى زياتر دەدۆزىتەۋە.

بیھۆشکردن چىيە؟

بیھۆشکردن ناھىلىت تۆ ھەست بە نازار و نارمەتى بىكەيت. دەكرىت لە رىگەى جىاۋازەۋە بدرىت و مەرج نىە ھەموو كات بىناگات بىكەن.

جۆرى جىاۋازى بیھۆشکردن ھەبە بە پى شىۋازى پىدان:

بیھۆشکردنى بەشى دەرزى لىدان لەخۆدەگرىت كە بەشكى بچووكى جەستە سىر دەكات و بەگشتى بۆ نەشتەرگەرى بچووك بەكاردەھىنرىت. تۆ دۆخى ھۆشدارىدا دەمىنىتەۋە، بەلام ھەست بە ھىچ جۆرە نازارىك ناكەيت. بەگشتى ئەم كىدارە لەلایەن پزىشكى نەشتەرگەر دەكرىت لەكاتى ئەنجامدانى نەشتەرگەرى.

بیھۆشکردنى ناۋچەيى (بۆ نەمۇنە: بىر بەرى پىشت، ئىپىدورال ياخود دەمارەكان) دەرزى لىدان لەخۆدەگرىت و بەشكى گەرەتر بىان قوۋلتىرى جەستە سىر دەكات. لە دۆخى ھۆشدارىدا دەمىنىتەۋە ياخود كەمىك ئارامكەر ۋە جەستەيى ۋەردەگرىت، بەلام ھەست بە ھىچ جۆرە نازارىك ناكەيت. لە ھەندىك جۆرى نەشتەرگەرىدا دەكرىت ھەست بەبۋونى پەستان بىكەيت.

بیهوشکردنی گشتی ئەو دەرمانەیه که دەتخاتە حالەتیکەوه وەک خەوی قوول وایە. ئەم جورە لە بیهوشکردن بۆ هەندئ نەشتەرگەری و ریکاری پێویستە. تو بئ ناگا دەبیت و هەست بە هیچ ناکەیت. دەرمان بۆ بیهوشگەری گشتی زورجار لەرینگەیی خوینەنەرێکەوه دەکریتە ناو جەستە یان وەکۆ گاز هەلدمژریت، یان هەردوکی پیکەوه.

نارامکەرەوه دەرمانیکە که وات لێدەکات هەست بە خەوألویی و ئاسوودەیی بکەیت. لەوانەیه بەتەواوی خەوت لئ نەکەویت و ناگاداری دەور و بەرت بیت.

نارامکردنەوه هەندیکجار لەگەل بیهوشگەری بەشی و ناوچەیی بەکار دیت. نارامکردنەوه دەکریت قورس یان سوک بیت بەپنی جوری نەشتەرگەری و پرەنگە هەموو شتیک یاخود هەندئ شتت لەبیربمینیت، یان هیچ شتیکت لەبیرنەمینیت لەپاش سکرکردنەکه.

بۆ زانیاری زیاتر لەسەر سکرکردن، تکایە پروانە نامیلەکهی نووسراوی ئیمە روونکردنەوهی بیهوشکردن که لەسەر مألپەرەکەمان بەر دەستە: www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/sorani

دەتوانیت زانیاری زیاتر لەسەر جورە جیاوازهکانی بیهوشگەرەکان بدۆزیتەوه لەسەر

www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/sorani

دەربارە ی پزیشکانی بیهوشگەر

پزیشکانی بیهوشگەر ئەو پزیشکە راھینراوانەن که:

- تاووتویی ئەو جورانە ی بیهوشگەر دەکەن لەگەلتدا، که گونجاوه بۆ نەشتەرگەریەکەت
 - ئەگەری هەلبژاردە ی جیاوازه بەر دەست بوو، هاوکاریت دەکەن لە هەلبژاردن و تاووتوینکردنی مەترسییەکان و سوودەکانی و جیگرەو مەکانی
 - لەگەل تو لەسەر پلانیک ریکدەکەون بۆ بیهوشکردن و نەهینشتنی هەستکردن بە نازار لەدواتردا
 - بیهوشگەرت پێدەدەن و بەر پرسن لە سەلامەتی و لەش ساغیت بەدریژایی نەشتەرگەریەکەت و لە ژووری چاکبوونەوهت.
- لەوانەیه چاوت بە چاودیزی تەندروستی پیشەیی دیکەش بکەویت. دەتوانیت دەربارە ی رۆلی ئەوان و تیمی بیهوشکردن زیاتر بخوینیتەوه لەسەر مألپەرەکەمان www.rcoa.ac.uk/patientinfo/anaesthesia-tea

کلینیکی هەلسەنگاندنی پیش نەشتەرگەری

(کلینیکی هەلسەنگاندنی بەرایی)

ئەگەر پێشوەخت پلانی نەشتەرگەریت بۆ دانراوه، دەکریت چەند هەفتەیهک یاخود چەند رۆژیک پیش نەشتەرگەریەکەت بانگهێشت بکریت بۆ نۆرینگە ی ئەنجامدانی پشکنینی پیش نەشتەرگەری. هەندیکجار، بۆ نەشتەرگەری بچووک، پەرستاریک پەيوەندیت پێوه دەکات یان لەوانەیه داوات لئیکریت راپرسییەک پر بکەیتەوه.

تکایە ئەمانە لەگەل خۆت بەینە:

- لیستیەک لەو دەرمانانە ی که بەکارباندەهینیت یاخود لەگەل خۆتدا دەرمانەکانت بەینە بە پاکەتەکانیانەوه (دەتوانیت وینەیهکی لیستەکه لە دەرمانخانەکەت یان پزیشکی گشتی وەر بگریت)

- ھەر زانیارییەك كە لەبەر دەستدایە دەر بارەى پشكینین و چارەسەر یەكان لە نەخۆشخانەكانى دیکە
- زانیاری سەبارەت بەو كیشە تەندروستیانەى كە دەكریت خۆت یاخود خانەوادەكەت لەگەڵ دەرمانى بیهۆشکردن ھەتانییت
- ھەر پێوانىكى فشارى خوین كە لەم دوایە كرییت.
- گرنگە پشكینى فشارى خوینت بۆ بكریت لە نۆرینگەرى پزىشكى گشتى بەزوترین كات دواى ئەوێ دەزانیت نەشتەرگەریت بۆ دەكریت. بەم جۆرە، ئەگەر فشارى خوینت بەرزىیت، دەتوانریت پێش نەشتەرگەرى بە دەرمان ئاسایى بكریتەو بە ئەوێ نەشتەرگەر یەكەت دوا نەكەوێت.
- كارى پەرستارەكان لە نۆرینگەكان بریتى دەبیت لە:
- وەرگرتنى زانیاری سەبارەت بە چالاكیەكانت و ھەر كیشەىەكى جەستەى یاخود دەروونى
- وەرگرتنى زانیاری سەبارەت بە ھەستەو ەرى و یاخود كار دانەو مەكانت بەرامبەر دەرمانەكان (تەكایە زانیاری تەواو لەگەڵ خۆتدا بەینە)
- دروستكردنى لیستىكى دروست بۆ ئەو دەرمانانەى كە بەكار یاندە ھینیت، لە نۆیواندا ھەر دەرمانىكى ئازار شكین كە بە شۆیەىەكى بەردەوام بەكار یاندە ھینیت
- پرسىارت لێدەكەن كە ئاخۆ جگەرە دەكیشى، ئەلكهول یاخود ماددەى بیهۆشكەر بەكار دە ھینیت یاخود نەخیر
- كیشى لەشت و بەرزى بالات دەپۆن
- پشكین بۆ فشارى خوین و چاودێرى لێدانى دل و ئاستى ئوكسجینت ئەنجام دەدەن
- گوئیستى دل و سنگت دەگرن ئەگەر پنیویست بوو
- ریکخستن دەكەن بۆ ھەر پشكینىكى خوین بە پنی پنیویستى
- ھیلكارى دل (ئى سى جى) ئەنجام دەدەن بۆ پشكینى دل ئەگەر پنیویست بوو
- وەرگرتنى نمونە لە پنیست و لووت بۆ پشكین بۆ ھەر جۆرە ھەوكردنێك
- رینماییت دەكەن بۆ وەرگرتنى دەرمانى گونجاو بۆ رۆژى نەشتەرگەر یەكەت. لە ھەمان كاتدا، پینىاری دەرمانى ئازار شكینى گونجاو دەكەن لە كاتى چاك بوونەوت لە مالمەو
- زانیاریت لەسەر نەشتەرگەر یەكەت پیدەدریت دەر بارەى ھەر مەترسییەك
- زانیاریت پیدەدریت لەسەر ئەوێ كە لە خواردن و خواردنەو بە ھستیت.
- ھەر وەھا رەنگە زانیاریت لەسەر گواستنەوێ خوین پیدەن گەر پنیان وابوو پنیویست دەبیت.
- ھەتا پنیویست نەبیت پروسەى گواستنەوێ خوینت بۆ ئەنجام نادریت. دەتوانیت زانیاری زیاتریش دەر بارەى ئەمان بدۆزیتەو لەسەر ویساییتى خزمەتگوزارى تەندروستى نیشتمانى: NHS

www.nhsbt.nhs.uk/what-we-do/blood-services/blood-transfusion

بیینى پزىشكى بیهۆشکردن

لەوانەىە چاوت بە پزىشكى بیهۆشکردن بەكویت لە نۆرینگەى ھەلسەنگاندنى-پیشومختە. بەپنچەوانەو، لە نەخۆشخانە چاوت بە پزىشكى بیهۆشکردن دەكویت لەرۆژى نەشتەرگەر یەكەت. تاوتویى جۆرى ئەو بیهۆشكەرە دەكەن كە دەتوانیت وەرى بگرت، لەگەڵ سوودەكانى، مەترسییەكانى و ھەلبژاردنى خۆت، وە پیکەو بەرپار دەدەن لەسەر ئەوێ كام بیهۆشكەرە باشترىنە بۆت. بە ھەر حال، ھەموو جۆرە بیهۆشكەرێك بۆ ھەموو جۆرە نەشتەرگەر یەك گونجاو نیە.

کاتیك جۆره بیهۆشكەریكت بۆ هەڵدەبژێرن ئەوا بەند دەبیت لەسەر چەند بنەمایێك:

- ئەو نەشتەرگەرییەى كه بۆت دەكریت
- هەر كێشەیهكى تەندروستی و مەترسى تاییهتی كەسى
- هەلبژاردەى خۆت و هۆكارەكانیان
- پشتگیری كردن و ئەزموونی پزیشكى بیهۆشكردنەكە
- كەلوپەل، ستاف و سەرچاوەكان لە نەخۆشخانە.

مەترسییەكان و بڕیاردانى-هاوبەش

مادە بیهۆشكەرە پێشكەوتووەكان زۆر سەلامەتن. هەندێك كاریگەرى لاوهكى باو هەیه بە هۆى دەرمانى بیهۆشكردن یان ئەو كەل و پەلانى بەكار دێن كه بە گشتى مەترسى زۆر جددى نین و زۆر نامیننەوه. مەترسییەكان زۆرن و بەپێى كەسەكان و پرۆسەكە و بەكار هێنایى تەكنیكى بیهۆشكردنەكە دەگۆرێن.

پزیشكى بیهۆشكردنەكە گفتوگۆ و باسى ئەو مەترسییە تەندروستیانەت لەگەڵدا دەكات كه پنیوايه گرنگن بۆ بارودۆخت. تەنها لەحالهتێكدا باسى مەترسییە ناباوەكانت بۆ دەكەن كه پەيوەندیدار بن پیتەوه.

گەر ئارەزوو دەكەیت وردەكارى زیاتر بخوینیتەوه دەربارهى ئەو مەترسییانەى پەيوەندیداره بە بیهۆشكردن، تکیاه بچۆره سەر:

www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/sorani

بڕیاردانى-هاوبەش

بڕیاردانى-هاوبەش دانیایى دەدات كه تاكهكان پشٹیوانى دەكرین له هەلبژاردنى ئەو بڕیارانەى گونجاون بۆیان. پرۆسەیهكى هاوبەشانیه كه تیییدا شارەزایهكى تەندروستی پشٹیوانى بۆ نەخۆشێك دەكات تا بگەنە بڕیارێك دەربارهى چارهسەرەكەى. گفتوگۆكه ئەم بابەتانه لەخۆ دەگریت:

- شارەزایى پزیشكەكە، وهك هەلبژاردەى چارهسەر، بەلگه، مەترسییەكان و سوودەكان
- ئەوهى كه نەخۆشەكە له هەمووان باشتر دەزانیت: خواستى خۆیان، حالەتى كەسى، ئامانجەكان، بەهاكان و باومرەكان.

زانبارى زیاتر بدۆزمه له: www.england.nhs.uk/personalisedcare/shared-decision-making

ئەمانه چەند كەس مستەیهكن كه دەتوانیت بهكارى بهتینیت تاكو زۆرترين سوود له گفتوگۆكان وەربگریت لەگەل پزیشكى بیهۆشكردن یان ستافى هەلسەنگاندنى پێش نەشتەرگەرى:

هەلبژاردنى پێكهاهەى وىسلەى يوكەى بىران
ئەمه وەك وهبیر هێنانەوهیهك بهكار بهینه بۆ پرسيار كردن دەربارهى چارهسەر.

https://bit.ly/CWUK_leaflet

خزمهتگوزاری تەندروستی نیشتمانی سێ پرسیار دەکات
لهوانیه چەند هەلبژاردەیهک هەبێت دەر بارە ی خزمهتگوزاری تەندروستی.

https://bit.ly/NHS_A3Qs

ناوەندی چاودێری پێش نەشتەرگەری (CPOC)

CPOC وێنە ی جوڵای بەر هەمەیناوە بۆ روونکردنەوی بریار دانی-هاوبەش.

www.cpod.org.uk/shared-decision-making

ئەو پرسیارانە ی که رەنگە حز بکەیت بیانپرسیت

ئەگەر پرسیارت هەبوو دەر بارە ی دەرمانی بیهۆشکەر دەرمان، بێنوسەر هەو (دەتوانیت ئەم نمونانە ی خوار هەو بەکار بهێنیت و تێبینی
خۆتی بۆ زیاد بکەیت له بۆشاییەکانی خوار هەو). ئەگەر ویستت قسە لەگەڵ پزیشکی بیهۆشکردن بکە ی بەر له رۆژی
نەشتەرگەری بکەیت، ئەو پەيوەندی به تیمی هەلسەنگاندی پێش نەشتەرگەری بکە که دەر ئ بتوانن پەيوەندی تەلەفونیت بۆ ریکبەن
لەگەڵ پزیشکی بیهۆشکردن یان بتوانی چاوت پێی بکەویت له نۆرینگە.

1. نایا بیهۆشکەر هەو هێچ مەترسییەکی دیاریکراوی هەیه بۆ سەر ژیانم؟

2. نایا بیهۆشکەر هەو کار دەکاتە سەر چاکبوونەوم دوای نەشتەرگەری؟

خۆ ئامادەکردن بۆ نەشتەرگەری

ئەو نەخۆشانە ی که لەش ریکترن و دەتوانن ئاستی تەندروستی و شیوازی ژیانان بەر هەو پێش ببن خیراتر
چاک دەبنەو لەدوای نەشتەرگەری و سەختی کەمتریان دەبیت.

زۆر شت هەیه که دەتوانیت بیکەیت بۆ خۆئامادەکردن بۆ نەشتەرگەری. تەنانت گۆرانکاری بچووکیش دەتوانیت جیاوازی گەر
دروست بکات. لهوانیه باشتر بیت ئاستی چالاکی جەستە ی خۆت زیاد بکەیت و شیوازی خوار دنت پەرە پێ بدەیت. گەر ماددە
کەولیبەکان دەخۆیتەو یان جگەرە دەکشیت، دەبیت کەمکردنەویان لەبەر چاوت بگریت یان به تەواوی دەستبەرداریان ببیت.

ئەگەر کیشەیهکی تەندروستی درێژخایەنت هەیه، پەيوەندی بکە به پزیشکی گشتی نەشتەرگەری بکە بۆ دڵنیا بوونەو لهو ی که نایا هێچ
شتیک هەیه بیکەیت بۆ پەردان به تەندروستیت پێش نەشتەرگەری.

سەر چاوهکمان له لەش ریکتر و باشتر و زووتر زانیاری پێویست دەخەنە بەردەست بۆ ئەو ی لهبارتر و باشتر خۆت ئامادە بکەیت بۆ
نەشتەرگەری بکەیت. تکایه بروانه ویسایتهکەمان بۆ زانیاری زیاتر:

www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/sorani

له رۆژی نهشتهر گهر يه كهت

پيوسته نهخوشخانهكه رينمايي پرونت بداتي سهارهت به كاتي راگرتتي خواردن و خواردنهوه. ئهم رينمايانه گرینگن. نهگهر له ماوهي بيهوشكردنهكهت خواردن يان خواردنهوه له گهدهتدا ههجوو، ئهوا رهنهگه بگهر يتهوه بو سيهكان و قورگت و ههروهها ژيانت بخاته مهترسيهوه.

نهگهر نهخوشي شهكرهت ههيه، تكايه پهيوندي به نهخوشخانهكهتهوه بكه دهر باره ي كاتي راگرتتي خواردن و خواردنهوه و چونيتهي بهكار هيناني دهر مانهكانت له رۆژي نهشتهر گهر بيهكهت.

نهگهر جگهر مكيشيت، نابيت له رۆژي نهشتهر گهر ي جگهره بكيشيت، چونكه ئهم كرداره ريزه ي ئوكسجين له خويندا كهدهكاتهوه. ههروهها نابي جگهره ي ئهليكترونيش (قهپ) بكيشي.

گهر دهر مان بهكار دههينيت، دهبيت به ورد ي رينماييهكاني تيمي ههلسهنگاندني پيش نهشتهر گهر ي جيبهجي بكهيت دهر باره ي چونيتهي بهكار هينانيان له رۆژي نهشتهر گهر ي. رينگهت پي دهر ئي كه قومتيك ئاو بخويتهوه لهكاتي خواردني هه دهر مانتيك كه پيوسته.

نهگهر هه جوره دهر مانتيكي خوين شلكردنهوه بهكار دههينيت و هك دهر ماني وارفهرين يان كلوپيدوگريل يان ريفاروكسهبان، دهبي سهرمنا قسه لهگهل راويزكار كهت يان تيمي ههلسهنگاندني پيش نهشتهر گهر ي بكهيت بو نهوه ي پيت بلين كه ناي ياخود له چي كاتيكا پيوسته دهر مانهكانت رابگريت. ئهوان چاوديزي هه مهترسييهكي خوين بهربوون و مهترسييهكاني وهستاندني چارهسهر دهكهن، وه لهگهل تودا پلانتيك دادهنين. پيش نهشتهر گهر يهكه، پهستارهكهت رينماني پرونت پي دهات.

نهگهر ههست به خراپي بكهيت له وادهي هانتت بو نهخوشخانه، تكايه تهلهفون بو قاوشهكه بكه بو ناموزگاري.

تكايه بهر له هانتت بو نهخوشخانه، بويه ي نينو، نينوكي دهستكرد و جيئل لابه. بو نهوه ي له كاتي داناني ناميزي پيواني ناستي ئوكسجين له پهنجهت، ناميرهكه بتوانيت به تهواوي كارهكي خوي بكات له ماوهي بيهوشبووندا.

نامادهبوون بو نهشتهر گهر يه كهت

پهستارهكهت جلي تاييهت به نهخوشخانهت پندهات و پيت دهليت كه دهنواني چ جوره جليكي ژيرهوه ببوشي.

لهوانهيه داوات لينكريت گورموي دريژي لاستيك لهپي بكهيت بو كهمكردنهوه ي مهترسي خوين مهين له قاچهكاندا.

پهستارهكهت پيناسي خوت له مهچهكت يان له پاژنهت دههستت و له ههنديك نهخوشخانه جوري ههستياريهكهشت دهنوسن نهگهر ههتبيت.

ههنديكجار دهر ماني پيش و مختت پندهريت پيش بيهوشكردن. دهر ماني پيش و مخته جهستهت ناماده دهكات بو نهشتهر گهر ي - دهكري نازار كهم بكاتهوه يان ترشهلوكي گهده كهم بكاتهوه يان يار مهتبيت بدات بو پشودان.

پهستاريك پشكنيني سكريري لهسهر نمونهيهكي ميز نهجام دهات نهگهر نافرته بيت و له تهمهني توانستي مندالبووندا بيت. ئهمه ريوشويني پيوانهيه.

پيوسته خشل و/يان هه جوانكار بيهك كه پيستي كونكرديت ليهكهيهتهوه. نهگهر نهتواني لني بكهيهتهوه، پهستارهكان دايدهپوشن به تيب تا رينگه بگرن له زيان پيكهوتن به خشلهكه يان به پيستهت. بهگشتي دهكريت نهقه ي هاوسهگريري له پهنجهتدا بهنيالتهوه.

لهوانهيه بريكي كهم ناوت پي بدرت.

كاتىك بانگ دىكرىت بۇ نىشتىر گىرىپىكەت

- ئەندامىكى ستافىكە لەگەلتىدا دىت بۇ ژوورى نىشتىر گىرى.
- بەگىتى دەتوانىت چاويلىكەت لەچاودا بىئىتتە، يان ھاۋىنە چاۋ و نامىرى بىستىن و تاقىمى ددان تا دەگىتە ژوورى بىھۆشكرىدن. لەوانىيە بتوانىت لايان نەبەيت ئەگىر دەرمانى بىھۆشكرى گىشتىت بۇ نەكرىت.
- ئەگىر بىھۆشكرى بەشى يان ناۋچەيىت پى بدرىت، لەوانىيە بتوانىت نامىرى ئەلكرۆنى خۆت بېيىت، لەگەل بىستىكەكان بۇ گۆنگىر تىن لە مۇسىقا (پىشومختە لەگەل پىرستارەكەت قىسبەكە لەسەر ئەمە).
- لەوانىيە بەپى بچىتە ژوورى نىشتىر گىرى، كە باۋەرى دىكرىت لەلايىن ئەندامىكى ستافىكە، يان لەوانىيە بە كورسىيەكى دوو تايە برۆيت يان گۆزەرموۋە نەخۆش يان عەربانە. ئەگىر بەپى برۆيت، دەتوانىت بە شىۋىيەكى ئاسايى پۇشاك و نەلى خۆت لەبەر بىكەيت.
- ھەر كە گىشتىيە بەشى نىشتىر گىرى، پىشكىنى رۆتىنى ئەنجام دەدرىت پىش دەستىپىكرىدى بىھۆشكرىدن. پىسارىت لىدەكرىت لەبارەى ناوت، بەروارى لەدايكوبونت و جۆرى نىشتىر گىرى و لەكۆنى جەستەت نىشتىر گىرىيەكە ئەنجام دەدرىت، و دواچار كەى بوو شىتكت خواردىن خواردوۋە و ئاخۇ ھىچ ھەستىارىيەكە ھەيە. ئەم پىشكىنىانە رۆتىنىن لە ھەموو نەخۆشخانەكان.

دەستىپىكرىدى بىھۆشكرىدن

- بىھۆشكرىدەكە دىكرىت لە ژوورى بىھۆشكرىدن يان لە ژوورى نىشتىر گىرى دەست پىيكات. پىشكى بىھۆشكرىدەكەت لەگەل يارىدەدەرىكى راھىنراۋ كار دەكات. پىشكى بىھۆشكرىدن يان يارىدەدەرىكى نامىرى چاۋدىرى پەيوست دەكات تا لىدانى دل و پەستانى خوين و ناستى ئوكسىجن بېيوت، لەگەل بەستى ھەر نامىرىكى تر كە پىويست بىكات.
- كانولە، كە بۆرىيەكى پلاستىكى بارىكە، دەخرىتە نۆۋ دەمارىكى خوينەۋە لەسەر پىشتى دەستت يان قولت. ئەمەش بەكار دىت بۇ پىدانى دەرمانى بىھۆشكرىدن و ھەر دەرمانىكى دىكە كە پىويستە لە كات و لە دواى نىشتىر گىرى بەكار بىت. گەر ھەست بە نىگەرانى دەكەيت دەر بارەى دانانى كانولە، لەوانىيە بتوانىت كرىمى بىھۆشكرى بەشى بەكار بىت بۇ سىركىدى شونىكەى.

دەرمانى بىھۆشكرى گىشتى

- دەرمانى بىھۆشكرى لە رىگەى كانولەكەۋە دەخرىتە ناۋ خوينەينەرىكەۋە. ئەم شىۋازە بە گىشتى بۇ دەستىپىكرىدى بىھۆشكرىدن و ھەرۋەھا بۇ پىدانى دەرمانى دىكە لە كاتى نىشتىر گىرىدا بەكار دىت. ھەرۋەھا لەوانىيە لە رىگەى دەمامكەۋە ئوكسىجنىت پى بدرىت.
- دواى خەۋتن، بۆرى ھەناسەدان دەخرىتە ناۋموۋە بۇ ئەۋەى ئوكسىجن و گازە بىھۆشكرىكەكانت پىددرىت ئەگىر پىويست بوو. پىش ئەۋەى تۇ بەئاگا بىيىتەۋە، بۆرى ھەناسەدان دەر دەھىنرىتە دەر موۋە.

زانبارى زياتر لە نامىلكەكەدا بەر دەستە رىرەۋى ھەناسە و ھەناسەدان لەكاتى بىھۆشكرىدەكرىددا

www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/sorani

دەرمانى بىھۆشكرى ناۋچەيى

- ئەگىر بىھۆشكرى ناۋچەيىت بۇ بكرىت، ئەۋا ئەم شتانەى خوار موۋە روۋدەدەن:
- پىشكى بىھۆشكرىكەت داۋات لىدەكات كە ھىمىن بىت لەكاتىدا دەر زىكەكانت لىدەدرىت. لەوانىيە نامىرىكى تايىبەتى سۇنەر بەكار بېيىن بۇ دانانى دەرمانى بىھۆشكرى بەشى. رەنگە ھەست بە مىروولەكرىدىكى گىرم بىكەيت كاتىك كارىگىرى بىھۆشكرىكە دەست پىدەكات

- نهشتهر گهر په کت تهنه ائوکاته دهست پندهکات کاتیک تو و پزیشکی بیهوشکر دنهکمت دلنیا ن لهوهی که شوینهکه سر بووه. چند پشکینیک نهجم ددهن بو دلنیا بوونهوه له کارکردنی بیهوشکر هکه
- تو هوشیار و ناگاداری دهوروبهت دهیبت، مهگر نارامکر هومت پندرابیبت. پردیهک بهرچاوت دهگریت تا نهشتهر گهر بیهکه نهیبت، مهگر له حالهتیکدا خوت بهتویت بییبت و تیمی ژووری نهشتهر گهری په زمانندی دهر برن که دهگریت تو سهیر بکیت
- نهندامیکی تیمی بیهوشکردن همیشه له نزیک تویه و دهتوانیت قسهیان لهگهلا بکیت هر کاتیک ویستت
- هر وهها لهوانهشه بتوانیت به بیستوک گوئ له گورانی بگریت لهکاتی نهشتهر گهر بیهکهدا.

ژووری چاکبوونهوه

لهدوای نهشتهر گهر بیهکه، دهر نیته ژووری چاکبوونهوه، که قاوشیکی تایهته نزیک له ژووری نهشتهر گهری، لهوئ له نزیکهوه چاودیری دهگریت کاتیک بیهوشکر هکه بهرت دهتات. بیهکی چاکبوونهوه دلنیا دهبنهوه که تو نهوندهی بگریت ناسودهیت و هر دهرمانیکی ترت پندهدن نهگر پیویستت بیبت. کاتیک زانیان بهسهلامتی له بیهوشکر هکه دهر باز بوویت و قهر موئلهی بهر دهست بوونی هیه، تو دهر نیتهوه بو قاوشکه.

نازار شکینی دواي نهشتهر گهری

جوړ و بری نازار شکین که پندهدریت بهنده لهسر نهو نهشتهر گهر بیهی که نهجمتداوه لهگهلا ناستی نازاری دواي نهشتهر گهری. هندیک کهس نازار شکینی زیاتریان لهچاو کهسانی تر پیویسته. بهگشتی، پیویسته هندیک پلهی نازار یان ناسودهیی پیشینی بگریت لهکاتی چاکبوونهوتدا. دهگریت نازار شکینی بههیزتر زور باش بن بو نهمانی نازار، بهلام زیانی لاومکیان هیه، وک دل تیکهلهاتن، قهزی، و نالودهوون له کاتی بهکار هینان بو ماوهی دریز. لهوانهیه نهجم جوړه نازار شکینانه بخرینه بهر دهست:

- حصپ، گولاج یان شله بو خوار دنهوه - نهمانه بو گشت جوړهکانی نازار بهکار دین. بهگشتی نیو کاتژمیر دهخاینن تاکو کاریگر بیان دهست پندهکات. پیویسته بتوانیت بخویت و بخویتوه و دل تیکهلهاتنت نهیبت تاکو بتوانیت سوود لهم دهرمانانه وهر بگریت.
- دهرزی لیدان- دهگریت نهمانه ژیر پیست بن (له ریگهی کانلهوه بو ناو خوینهیتر بو کاریگر ی خیراتر)، یان له ریگهی ماسولکهوه (بخریته نیو قاچ یان ماسولکهی سمت به بهکار هینانی دهرزی، نزیکی ۲۰ خولهک دهخاینیت تاکو کاریگر ی دهیبت).
- نازار شکینی کونترولکراو لهلایین نهخوشهوه (PCA) - نامیریکه دوگمهیهکی هیه، کاتیک دوگمهکه دادهگریت بریکی کهم یان دلویک له نازار شکین دهخاته ناو کانولهکتهوه. بهشویازیک پروگرام کراوه که دلنیاپی دهتات لهوهی نهتوانیت بری زیاد له سنووری ریگهپیتر او دهرمان بهیبت به خوت. نازار شکینی کونترولکراو لهلایین نهخوشهوه تو دهخاته ژیر کونترولی راستهوخوی نازار شکینهکانی خوتهوه.
- دهرمانی بیهوشکر ی بهشی یان ناوچهیی لهنیویاندا دهرزی سرکردنی بربرهی پشت و نییدورال- نهجم جوړانه بیهوشکردن دهگریت زور بهسوود بن بو کهمکردنهوهی نازار لهدوای نهشتهر گهری. وردهکاری زیاترت دهست دهکویت لهنیو نامیلکهی نازار شکینی درکپهتک دواي نهشتهر گهری، بیهوشکردنی بربرهی پشت و راگرتی دهمار بو نهشتهر گهری شان، قول یان دهست:

www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/sorani

ئازار شكین له دواى جیهیشتنى نهخوشخانه

هه چهنده، رهنگه ههنديک حهب و دهرمانى ئازار شكینت بییدریت که نهخوشخانهت جیهیشت، هاوکات، شتیکی باشه ئهگهر ههنديکیش لهو ئازار شكینانه بکری که پیویستیان به رهچتهى پزیشك نیه تا له مألوه ههتبیئت. ئهگهر هیشتا پیویستت پیمان بوو دواى دوو ههفته له جیهیشتنى نهخوشخانه، پیویسته پهیههندی بکهیت به پزیشکی گشتی بو گفتوگوی زیاتر لهسهری.

لهوانهیه دواى نهشتهرگهر بیهکهت دهرمانى ئازار شكینت بو بنوسریت که مادهی بیهوشکهری تیدایه. گرنگه دواى باشبوون، به زووی بهکار هینانى ئازار شكینهکان کهمبکهیتوه و دواتریش وازیان لیبهینیت، چونکه بهکار هینانى بهردهوام دهکریت ببیته هوى زیانى گهره.

دهتوانیت زانیاری زیاتر دهربارهی بیهوشکهرمان لهسهر و بیسایتی فاکهلتی دهرمانى ئازار بدوزیتوه:

www.fpm.ac.uk/opioids-aware/information-patients

رۆشتنه مألوه و چ کاتیک داواى یارمهتی دهکهیت

ناتوانیت شوقیری بکهیت له دواى نهشتهرگهری، کهواته پیویسته ههماهنگی بکهیت بو ئهوهی تهکسیهک بهکری بگریت یاخود کهسیک بیت بهواتدا.

پیش دهرچوونت زانیاریت پندهدریت لهسهر ههر مهشقیک که پیویسته نهجامی بهدیت تا یارمهتیت بدات چاکبیتتهوه و زانیاری لهسهر چۆنیهتی ئاگاداربوونی برینهکهت.

پیویسته پهیههندی بکهیت به پزیشکی گشتی یان ئهوه نهخوشخانهیهی نهشتهرگهر بیهکهیان بو نهجام داویت ئهگهر:

- ئازاری زور سهختت ههیه یان ئازارمکهت له زیادبوون دایه
- له شوینی نهشتهرگهر بیهکه ههست به ئازار و ئاوسان دهکهیت
- نهزموونی ئازاری سنگ دهکهیت یان سهختی له ههناسهدان
- ئهگهر کیشیههکت ههیه و له نیو زانیاریهکانی کاتی دهرچوون ناماژهی پینهدراوه که له لایهن نهخوشخانهکهوه بوت دابین کراوه. گهر ههست به نارمهتی زور دهکهیت، پیویسته بجیته نزیکنرین بنکهی فریاکووتنی خیرا بهزوترین کات.

رهتکر دنهوهی بهر پرسیاریهتی

بارهیهوه بهدین. نیمه پیشبینی ئهوه ناکهین نهه زانیاریه گشتیانه و لامدهروهی ههموو پرسیاریکتان بن و ههنگری ههموو ئهوه شتانهی بو ئیوه گرینگن. باشتر وایه بریارهکانتان و ههر جوره نیگهرانییهکان به تیمی پزیشکی خوتان رابگهیهن و ئهه بروشوره وهك رینوینیک بهکار بینن. ئهه بروشوره باشتره وهك تاکه سههراوهی ئاموژگاری له بهر چاو نهگیریت. نابیت بو مهبهستی تیجاری و پیشهیی بهکار بهینریت. بو ئاشکراکردنی تهواوهتی، تکایه کرتهیهک لیره

بکهن (www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/sorani)

ههموو وهنگیرانهکان له لایهن گروپی «وهنگیرانی بیسنور» (نامادههکرین و تیکستهکان له روى کوالیتییهوه پیداجوونوهیان بو دهکریت بو ئهوهی تا ئهوه جیهی بکریت بی ههله بن، بهلام دیسان ئهگهری ئهوه ههیه ههنديکیان ههلهیان تیدا بیت یان زانیاریهکان به درووستی وه نهگیر

پیمان بلی که رای تو چیه

نهگر همر سهرنجیکتان ههیه تکایه به نیمیل بومان بنیرن بو: patientinformation@rcoa.ac.uk

Royal College of Anaesthetists

Churchill House, 35 Red Lion Square, London WC1R 4SG

020 7092 1500

rcoa.ac.uk

چاپی شهشهم، نیسانی ۲۰۲۳

نهم نامیلکهمیه پاش بهرواری چاپکردن و دهروونی، له ماوهی سن سألدا پیداجوونهوهی بو دهکریت.

© 2023 Royal College of Anaesthetists

دهکریت نهم نامیلکهمیه وینهی لیوهر بگریت بو دروستکردنی بلاوکراوهی زانیاری نهخوش. تکایه ناماژه بهم سهراوه رهسینه بده. نهگر دهتهویت بهشیک لهم نامیلکهمیه له بلاوکراوهیهکی تردا بهکار بهینیت، پیویسته سوپاسنامهی گونجاو بدریت و لوگو و براند و وینه و وینوچکهکان لابرین. بو زانیاری زیاتر، تکایه پهوهندیمان پیوه بکهن.